

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1960)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

帛



FABRICATION
DE NOUVEAUTÉS
SOIE
RAYONNE

PARIS
LONDON
NEW YORK
MILANO
LYON
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

UNION
200
years
in
fashion

UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland



Les nouveautés

coton

soie

jacquard



Berthold Guggenheim fils & Cie
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14

synthétiques



de St-Gall

...tissus en vogue

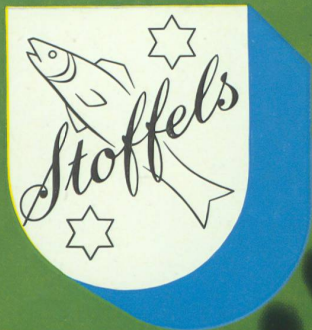
A

B

S

I

F



the label with customer appeal

Stoffel & Co.

St. Gall

Switzerland

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés de twill pure soie, imprimés et
roulés à la main

Pure silk twill squares, hand printed
and hand rolled

Pañoletas de twill de pura seda, estam-
padas y repulgadas a mano

Vierecktücher in Reinseiden-Twill, hand-
bedruckt und handrolliert

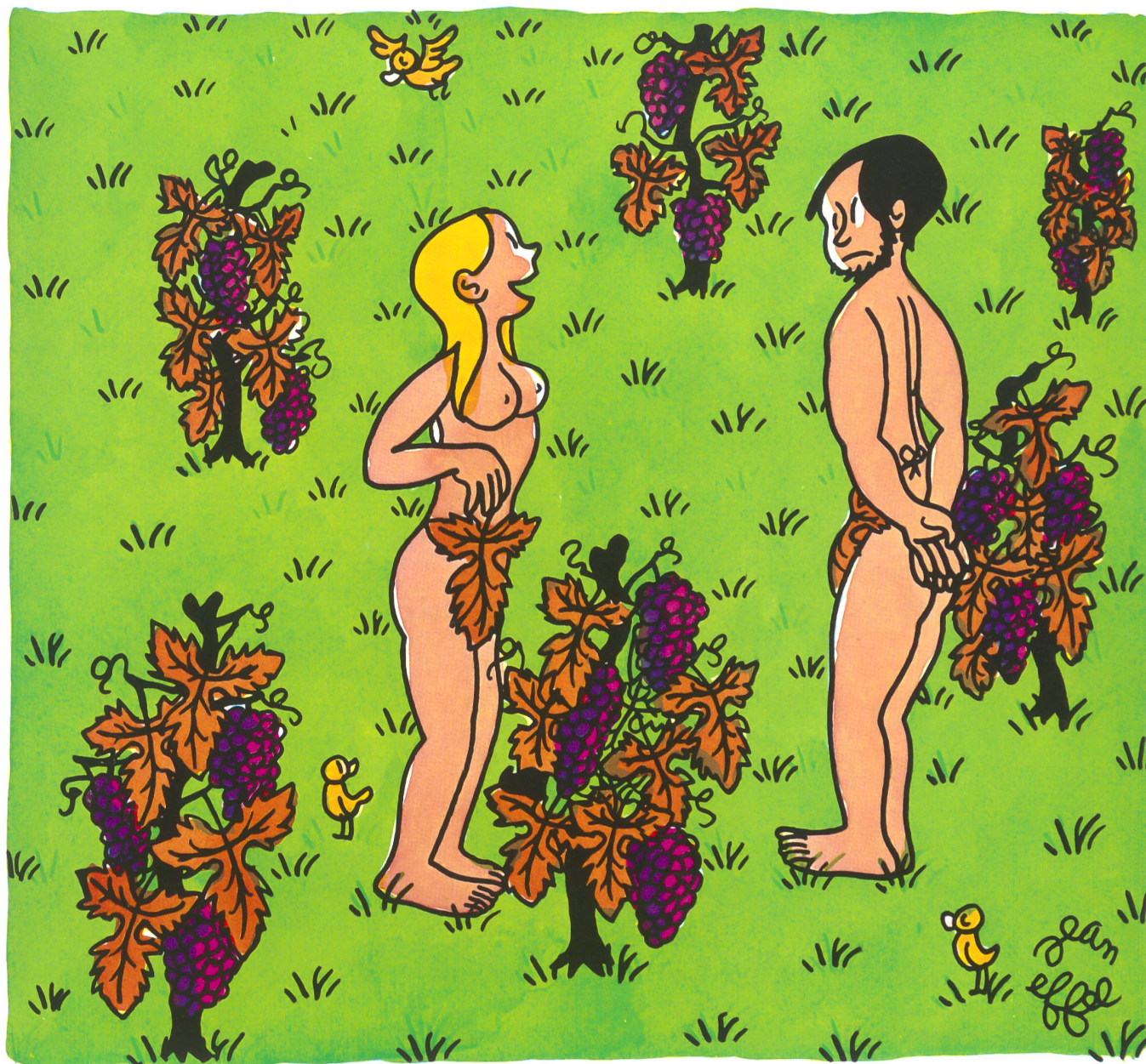


Spinnerei, Zwirnerei, Färberei
Handstrickgarne, Wollgarne für die Strickerei
die Wirkerei und die Weberei



Filature, retorderie, teinturerie
laines mercerie, laines pour tricotage mécanique
et tissage

FILATURE DE LAINES PEIGNÉES D'AJOIE S.A. ALLE



- Au printemps, c'étaient les verts... cet automne, ce sont les rouges qui deviennent à la mode !

(-¡En primavera eran los verdes... este otoño son los rojos que están de moda!)

Ya sea en rojo o en verde... las

fibras poliacrilonitrilas
se tiñen con la gama de

colorantes[®] Maxilon

productos catiónicos

Excelentes solidesces Brillo Empleo muy sencillo

Datos técnicos al dorso



J.R. Geigy S.A., Basilea

los colorantes[®] Maxilon

ofrecen al técnico-tintorero, sobre los diferentes tipos de fibras poliacrilonitrílicas, las siguientes ventajas:

muy buenas solidesces a la luz y a los tratamientos húmedos

fácil tintura de matices oscuros gracias a las elevadas concentraciones de saturación

amplio control de la velocidad de subida y matices muy unidos en combinación, siguiendo nuestro procedimiento de tintura ITW, es decir, con adición de Irgasol DA y Tinegal W

buena reserva de la lana y de las fibras celulósicas en la tintura de mezclas de fibras poliacrilonitrílicas con fibras naturales o regeneradas

[®] marca registrada

La amplia gama de los Maxilon comprende los siguientes colorantes:

Nuestro muestrario No. 1324 contiene información más detallada

Amarillo Maxilon 4GL
Amarillo Maxilon 3GL
Amarillo Maxilon 2RL
Escarlata Maxilon GL
Rojo Maxilon BL
Azul Maxilon RL
Azul Maxilon GRL
Azul Maxilon GL
Azul Maxilon 3GL
Azul Maxilon 5G
Negro Maxilon B

Geigy

J. R. Geigy S.A., Basilea

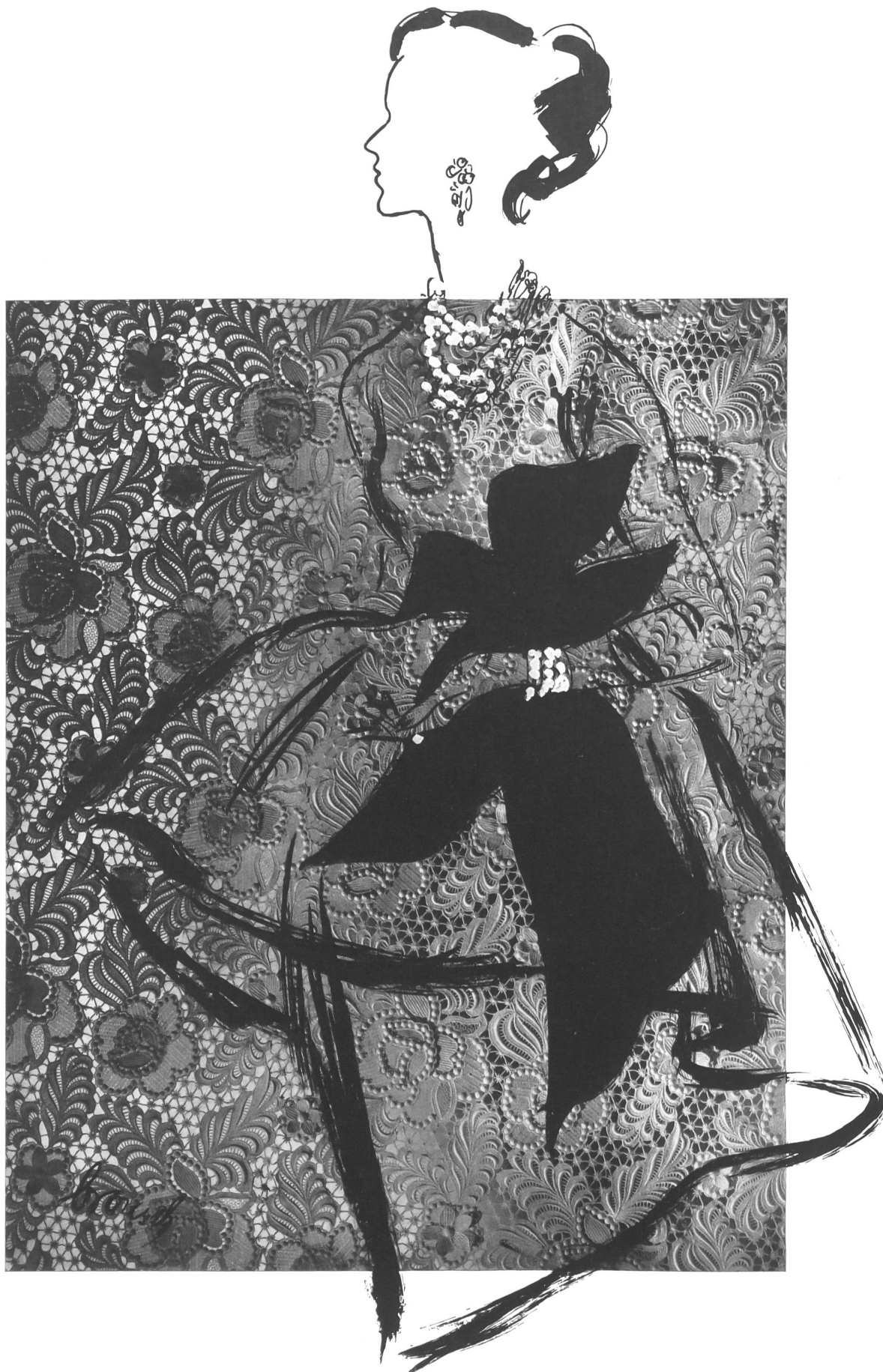


FILATURE DE LA LORZE BAAR SUISSE

Maison fondée en 1854

Filés de coton de qualité supérieure Nm 10-100"

Spécialité: Coton peigné



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL
SUISSE

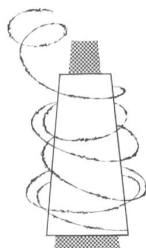
Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 28 95 32/33



Les articles en fil HELANCA

... gardent une élasticité étonnante
 ... se lavent et séchent rapidement
 ... ne se feutrent jamais
 ... sont antimites
 ... n'exigent aucun repassage
 ... restent indéformables
 ... sont chauds l'hiver, frais l'été
 ... ne se salissent pas



® = marque déposée. La maison Heberlein & Co AG. à Wattwil, n'autorise l'usage de sa marque déposée « Helanca » que pour les fils frisés spéciaux, dont les procédés de fabrication sont conformes à ses prescriptions, et les articles confectionnés avec ceux-ci. Les normes de qualité restent soumises à son contrôle permanent.

Souples... et grand teint : pulls et barboteuses en fil HELANCA

Pour vous, pour lui, pour bébé, il y a, en fil HELANCA, un tricot aux joyeuses couleurs, d'une parfaite régularité de teinture. Les tricots HELANCA sont indéformables. Ils ne se feutrent pas. Lavés le soir, ils sont « prêts à porter » le matin, toujours souples, toujours éclatants.

De la tête aux pieds, habillez-vous en fil HELANCA

Serre-têtes, pulls, blouses, gants, slips, bas, chaussettes, collants... tout ce que vous portez existe en fil HELANCA. Mais si vous voulez bénéficier des extraordinaires qualités du fil HELANCA, exigez bien la marque HELANCA sur chaque article.

En fil *Helanca*®



HEBERLEIN & CO A.G. WATTWIL



MODÈLE PIERRE CARDIN, PARIS

Wasco

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

BRODERIES

DENTELLES

EMBROIDERIES

GUIPURES

HANDKERCHIEFS

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Hawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

Leemann

RAU



Rau S.A.

St-Gall Suisse

Nouveautés en dentelles
et broderies

Stehli Silks



**Colorantes reactivos
para la estampación
de fibras celulósicas**



® Drimaren-z

SANDOZ S.A. BASILEA/SUIZA

Ver detalles al dorso

[®]Drimaren-z

**Colorantes reactivos
para la estampación
de fibras celulósicas**

9 puntos importantes:

- Pureza de matiz
- Simplicidad de aplicación
- Combinaciones ilimitadas entre todos los representantes del surtido
- Excelente estabilidad de las pastas de estampación
- Reproductibilidad impecable de matices
- Unión química estable con la fibra
- Muy buena resistencia al vapor
- Fácil eliminación por lavado de las partículas de colorante no fijadas
- Solideces húmedas sobresalientes

© Marca registrada por SANDOZ S.A.



SANDOZ S.A. BASILEA/SUIZA

The background of the entire page is a complex, abstract artwork. It features a central, elongated, yellowish-orange shape that resembles a stylized face or a mask. This shape has two large, circular eyes with concentric rings of green, blue, and white. The background is composed of various shades of brown, green, and red, with some areas appearing to be layered or torn, giving it a textured, collage-like appearance. There are also some dark, irregular shapes scattered throughout.

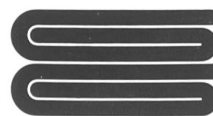
METTLER

CO. A.-G. ST. GALLEN





Tous les tissus de ces 7 modèles ont été filés et tissés par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Gugelmann & Cie SA, Langenthal, (Suisse), Tél. 063 / 2 26 44

Gugelmann — Manufactures textiles modernes — et bientôt centenaires.
Showroom Beethovenstrasse 32, Zurich, tél. 27 16 60



Bally

EMBROIDERIES FOR CHILDREN



*Jacob-
Rohrer Ltd.*

REBSTEIN
SWITZERLAND



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

Tobler

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



EUGSTER & HUBER S.A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Devants pour blouses « MINICARE ».

Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



KUNDT & CO., ELGG

Elastische Bänder aller Art
Rubans élastiques en tout genre
All kinds of elastic ribbons
Cintas elásticas de todo género

EMIL WILD & Cie S.A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Adresses utiles

Addresses to note

Filtex Ltd. St. Gall

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for
blouses and lingerie.
Special department for embroidered tissues, trimmings and
laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



ALONDRA S.A.

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Sewing silks, mercerized cotton and synthetic
sewing threads

Silk, nylon and mixed yarns for weaving,
knitting and hosiery



Hans Städler S.A., St-Gall

Filés et filés retors en tous genres,
en coton, fibranne et rayonne

Burgauer & Co. AG. St-Gall

Vorhangstoffe
Rideaux

Curtain-Materials

Stickereien
Broderies

Embroideries



100 Jahre
1860
100 Years

Direcciones interesantes

Beachtenswerte Adressen



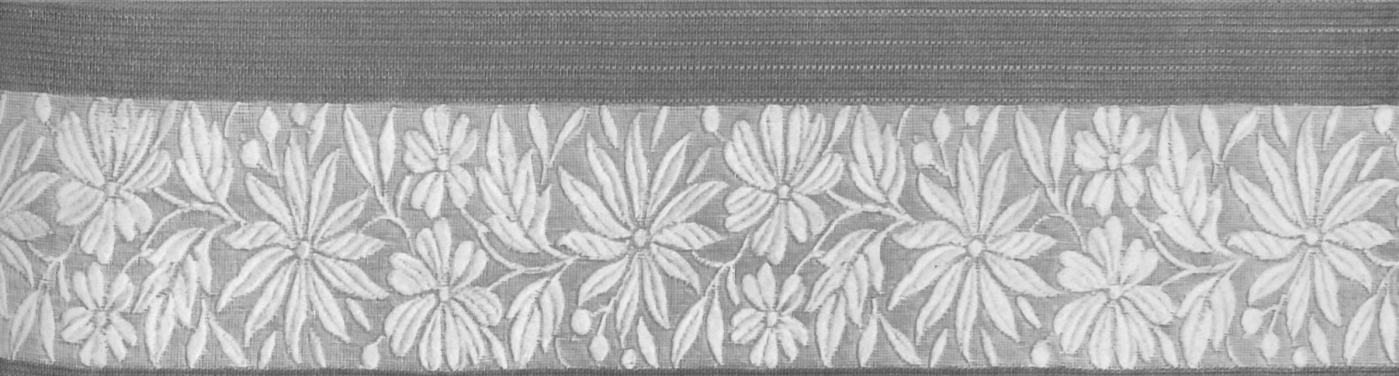
SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

Mouchoirs et Broderies

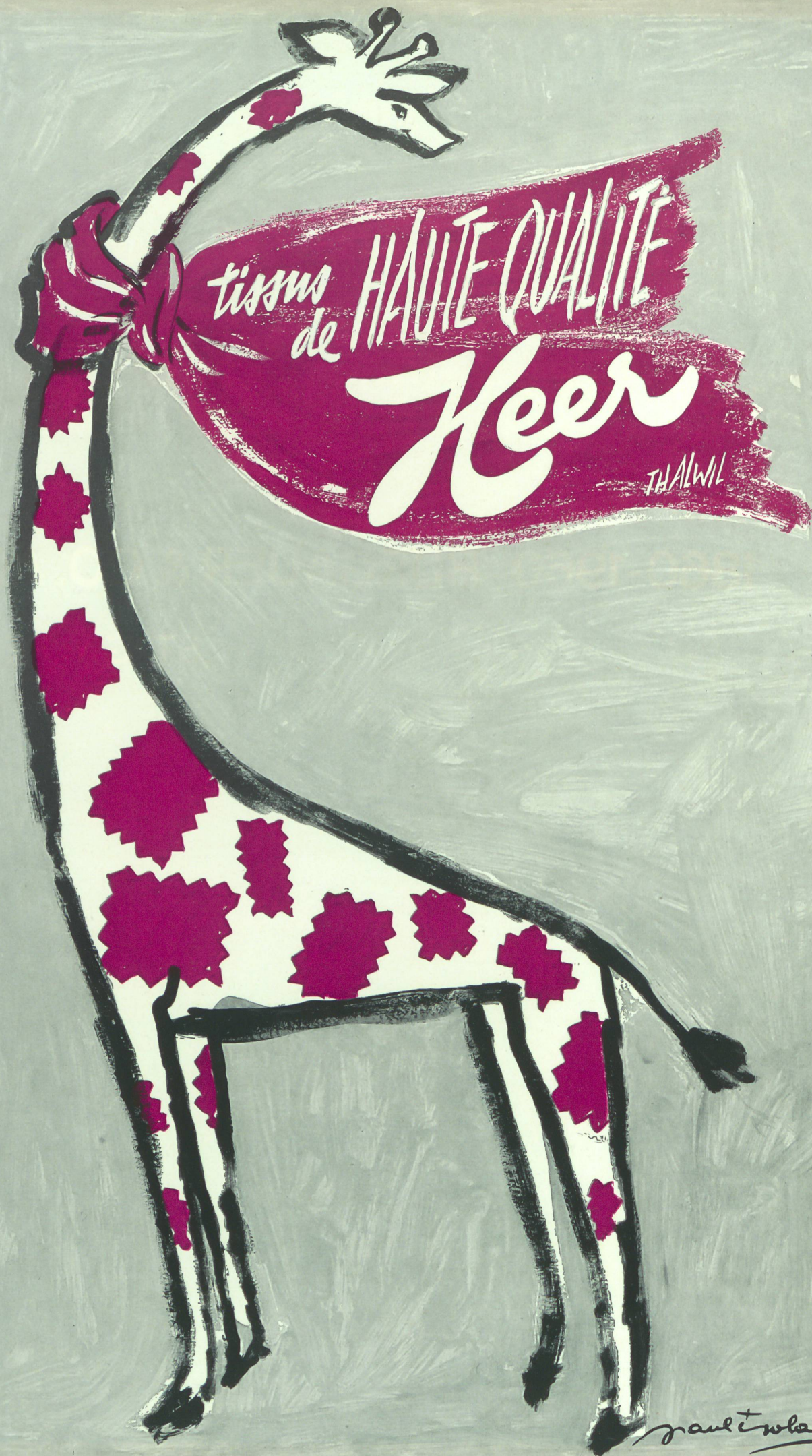
Oertle & Co. Teufen
SUISSE



1860-1960 BURGAUER & CO. AG

ST. GALLEN





Paul Trola

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and synthetic piece goods

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



The «Key» trade-mark for
Hausammann fabrics stands
for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.
Filature et Retorderie
Uster (Suisse)

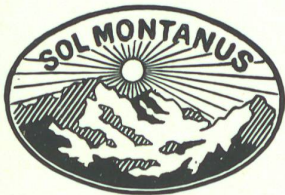


Weberei Sirnach
SIRNACH / TG
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall
Specialising in:
all kinds of curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)
Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



**Baerlocher
& Co.**
RHEINECK
(St-Gall)
Tél. 4 44 81
Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quises pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



**ABEGG FRÈRES
HORGEN**
Fabricants et exportateurs
Usine fondée en 1815
Marquises, Organdis,
Voiles,
Imperméables, Nouveautés

Marcas Suizas — Marcas selectas



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT
Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

GLORY
dessous-de-bras
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée
A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Winterthur

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUROY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie Pullovers jersey
Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers

WEGA

La marque suisse qui
s'impose
The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Yala

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,
Amriswil



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

30, TALACKER



PLAIN, FANCY WOVEN,

PRINTED AND EMBROIDERED FABRICS

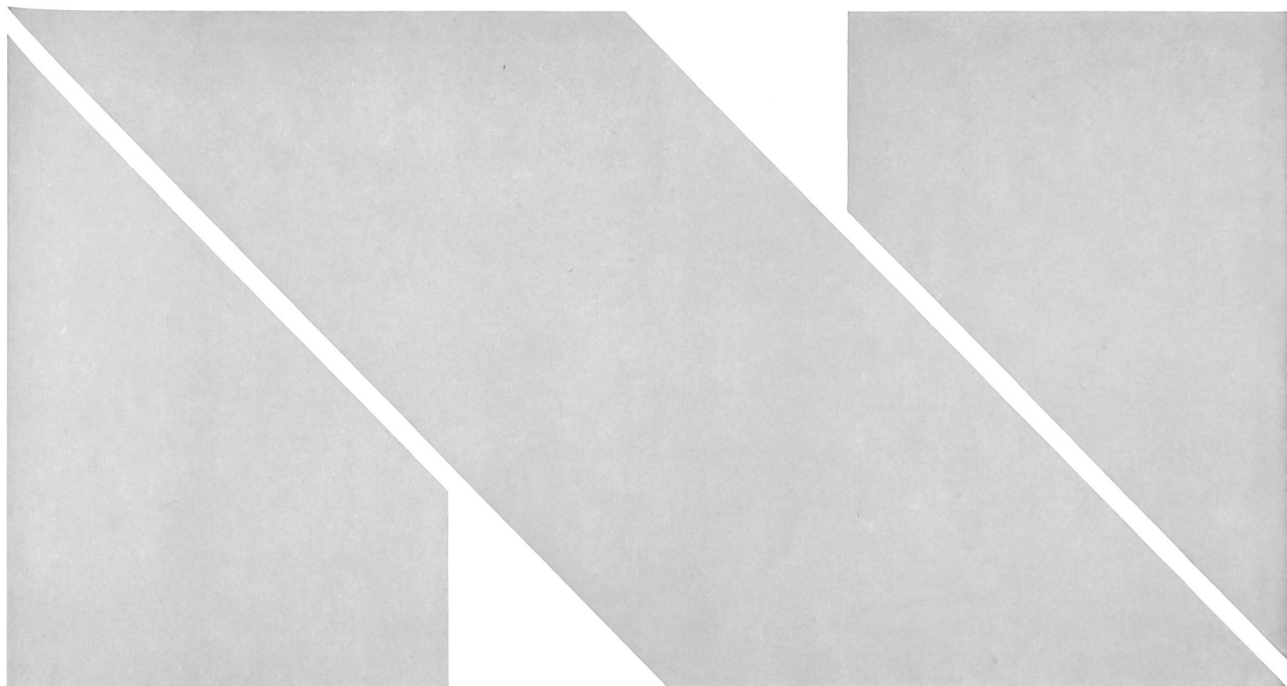
J. G. NEF & CO. LTD., HERISAU

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

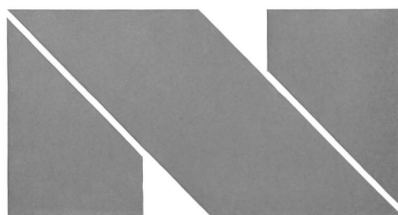


H. Gut & Co. A.G.

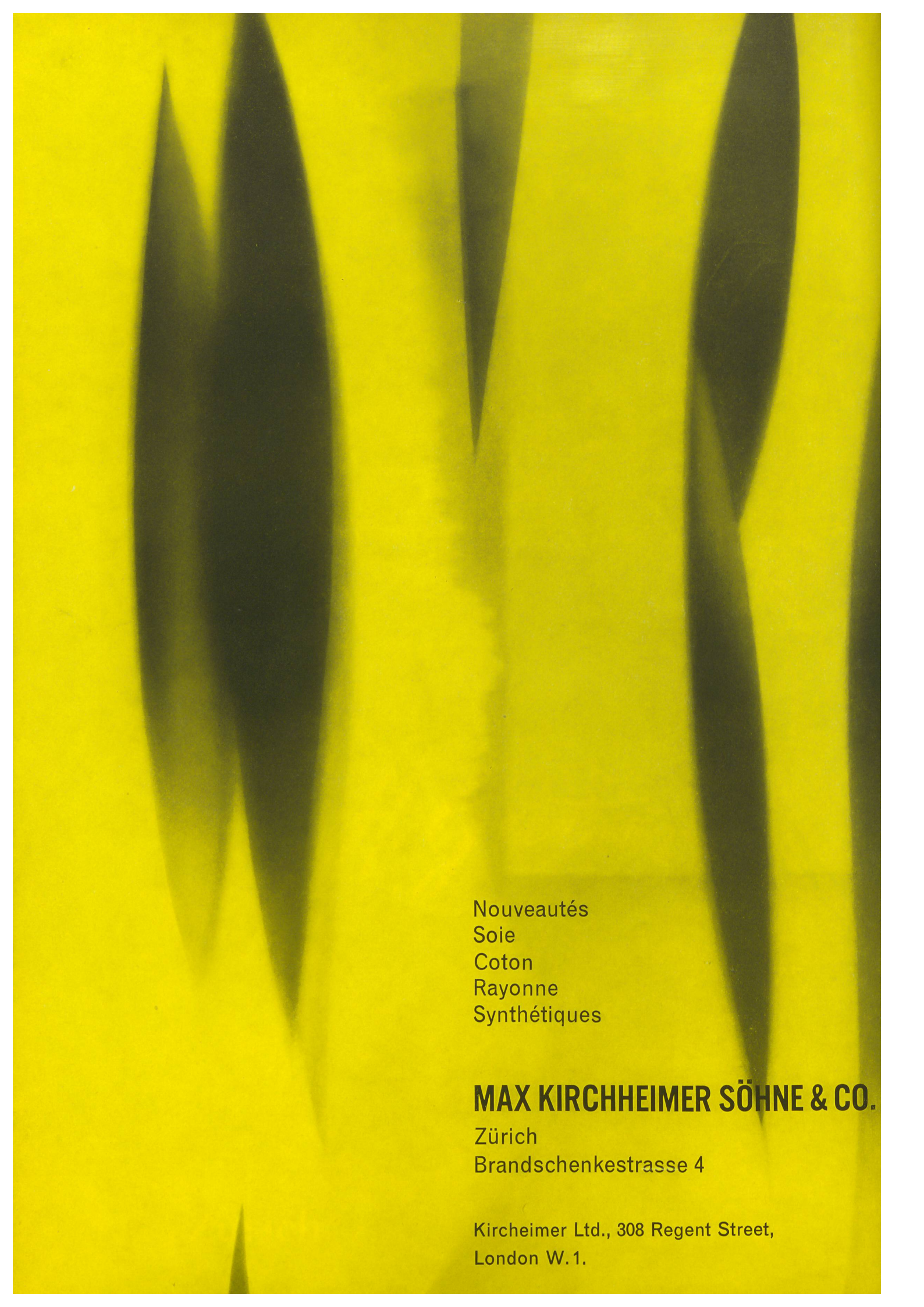
Zurich



Naef frères



Naef frères S. A. Zurich Suisse
fabricants de soleries et de tissus



Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.



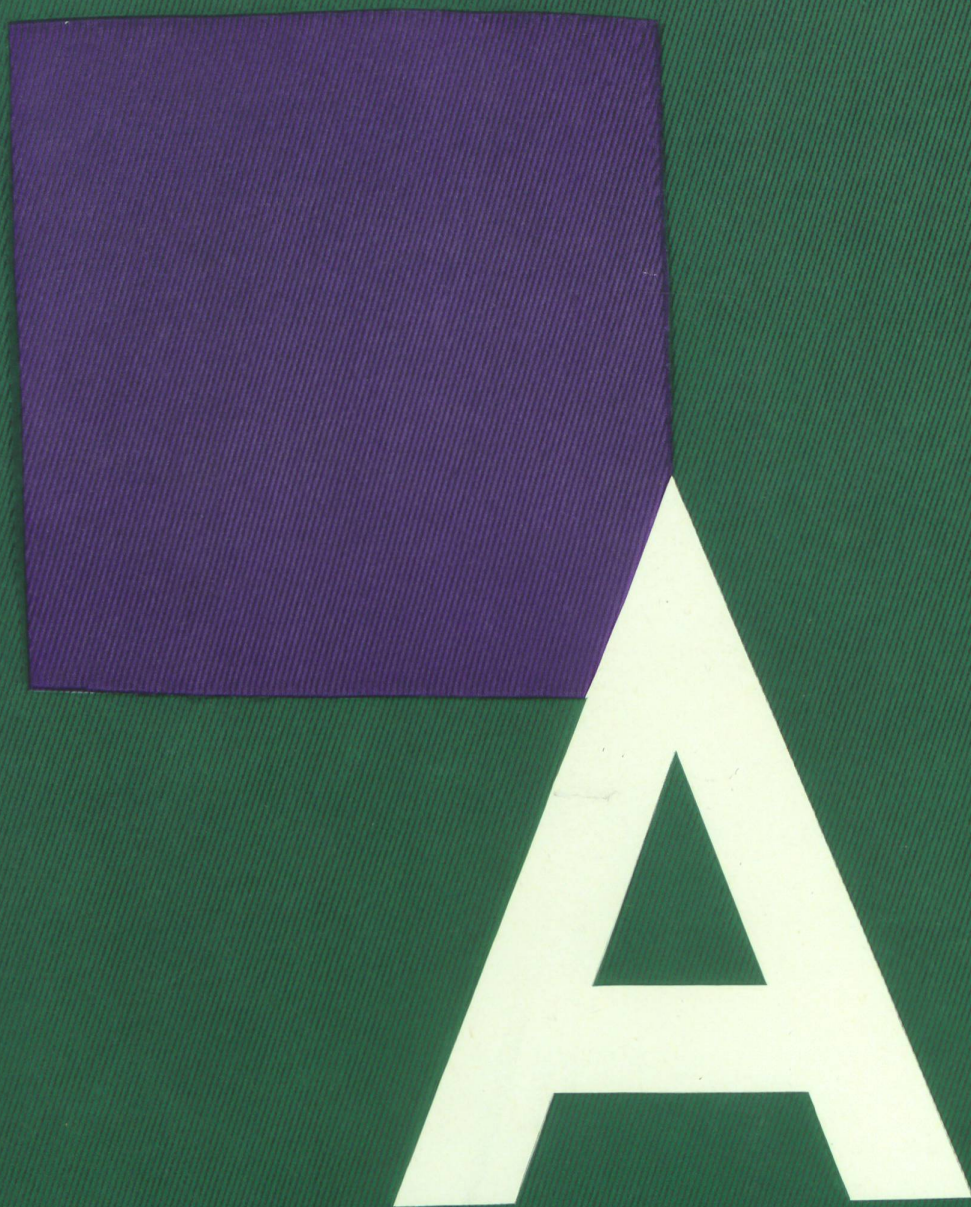
Reichenbach & Co

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES



Reco



L. A B R A H A M & C I E. Z U R I C H
S O I E R I E S